



BANC PUBLIC

ACCUEIL DE JOUR
TAGESZENTRUM

2020 RAPPORT D'ACTIVITÉ
 TÄTIGKEITSBERICHT



IMPRESSIONS

Dessins /
Zeichnungen
Nina Coursin
Mise en page /
Gestaltung
Nicolas Canepa
Traduction /
Übersetzung
Esther Neukomm
Impression /
Druck
Cric Print, Marly

Die Gesundheitssituation und die geltenden Schutzmassnahmen haben im vergangenen Jahr erhebliche Auswirkungen auf alle menschlichen, wirtschaftlichen und sozialen Tätigkeiten gehabt. Diese Krise hatte — und dies wird noch viele Jahre andauern — schwerwiegende Konsequenzen für die Armut in der Welt, und auch die Schweiz wurde hart getroffen.

Denn Menschen in prekären Verhältnissen sind noch schwächer geworden, sowohl im materiellen, als auch im sozialen Bereich und weitere Menschen sind in die Prekarität gerutscht.

FLa situation sanitaire et les mesures de protection en vigueur ont eu, durant l'année écoulée, un impact majeur sur toutes les activités humaines, économiques et sociales. Cette crise a eu — et cela va perdurer de nombreuses années encore — de graves conséquences sur la pauvreté dans le monde, et la Suisse a été touchée de plein fouet. En effet, les personnes en situation de précarité se sont retrouvées encore plus fragilisées, tant sur le plan matériel que social, et de nouvelles personnes ont basculé dans la précarité.

DIRECTION /
DIREKTION

Directrice
Leiterin
Anne-Marie
Schmid Kilic

SECRETARIAT /
SEKRETARIAT

Secrétaire
Sekretärin
Cathleen Duprat

Rapport d'activité

de la présidente
et de la directrice

Tätigkeitsbericht

der präsidentin
und der Direktorin

Le recours aux différentes aides d'urgence a été dans un premier temps très important, mais ces aides ne suffisent pas à apporter des réponses durables à ces problèmes. De nouvelles mesures devront être rapidement mises en place pour éviter qu'une partie croissante de la population se retrouve à vivre en dessous du seuil de pauvreté.

Les moyens d'action de Banc Public, quant à eux, ont été atteints dans leur cœur. L'accessibilité immédiate et inconditionnelle aux prestations, principe fondamental de l'offre de Banc Public, n'a plus pu être maintenue. Les mesures de protection ont, en effet, nécessité de réduire drastiquement et de manière impérative le nombre de personnes ayant accès au centre.

Des critères d'accès ont dû être fixés selon l'urgence des besoins, ce qui a eu pour conséquence que, durant les périodes les plus difficiles, l'accès sans condition au centre a été réservé aux personnes sans domicile. Cependant, dès que cela a été possible, Banc Public a assoupli les critères d'accès à ses prestations et a ouvert ses portes à un plus large éventail de personnes.

Die Zugangskriterien mussten entsprechend der Dringlichkeit der Bedürfnisse festgelegt werden. So war in der schwierigsten Phase der bedingungslosen Zugang zum Zentrum den Obdachlosen vorbehalten. Sobald es jedoch möglich war, lockerte Banc Public die Zugangskriterien zu ihren Dienstleistungen und öffnete ihre Türen für einen breiteren Personenkreis.

Malgré tous nos efforts et à notre grand regret, la fonction sociale du lieu, qui est d'une importance vitale, n'a pu être assurée que partiellement. Des contacts téléphoniques ont permis de garder un lien avec une petite partie des personnes, alors que le lien a été rompu d'un jour à l'autre avec la majeure partie d'entre-elles, faute de connaître leurs coordonnées.

Le travail d'accueil a changé de forme: l'application des mesures sanitaires et la mise en place de critères d'accès ont engendré de nombreuses tensions à gérer. Par ailleurs, le nombre de situations de très grande précarité a été beaucoup plus important qu'à l'accoutumée, nécessitant de recentrer les prestations sur les besoins élémentaires (offres de repas gratuits

SUPERVISION / AUFSICHT

Claude Blanc

Trotz aller Bemühungen und zu unserem grossen Bedauern konnte die wichtige soziale Funktion des Ortes nur teilweise erfüllt werden. Telefonate hielten den Kontakt mit einer kleinen Anzahl von Personen aufrecht, während die Verbindung mit dem Grossteil von Ihnen von einem Tag auf den anderen unterbrochen wurde, weil uns ihre Kontaktdaten nicht bekannt waren.

Die Empfangsarbeit hat sich in ihrer Form verändert: Die Anwendung von Gesundheitsmassnahmen und die Festlegung von Zugangskriterien haben viele Spannungen geschaffen, die es zu bewältigen galt. Darüber hinaus war die Zahl der Situationen extremer Prekarität viel höher als üblich, was eine Neuausrichtung der Dienstleistungen auf die Grundbedürfnisse erforderte (Angebot kostenloser Mahlzeiten und direkter Hilfe). In dieser

et aide directe). Durant cette période de crise aigüe, Banc Public a représenté une réelle alternative à la rue pour un grand nombre de personnes.

Tentant de s'adapter au mieux à l'évolution chaotique de la situation, Banc Public a assuré sa mission sans interruption en répondant à l'urgence sociale : notre équipe est restée active 7 jours sur 7 et a fait preuve d'un grand engagement et d'une remarquable capacité d'adaptation. Ainsi, à titre d'exemple, durant les mois de juillet et d'août, les repas ont pu être externalisés à la salle de pa-roisse du Schoenberg et servis à un plus grand nombre de personnes.

EQUIPE D'ACCUEIL / EMPFANGSTEAM

Cathleen Duprat
Sébastien Evéquoz
Mathias Hayoz
Isabelle Imbert
Maribel Quispe
Espinoza

Stagiaires
Praktikanten
Joshua Cangiano
Jacqueline Ido
Sandra Huerst
Fiona Tignonsini

Remplaçante:s
Stellvertreterinnen
Christine André
Santiago Leal
Nathalie
Marangozian
Mathilde
Romanens

CIVILISTES / ZIVIS

Jonathan Baeriswyl
Ludovic Habegger
Yvan Pieri
Tristan Richon
Thomas Ruffieux
Paul Simon

EQUIPE CUISINE / KÜCHENTEAM

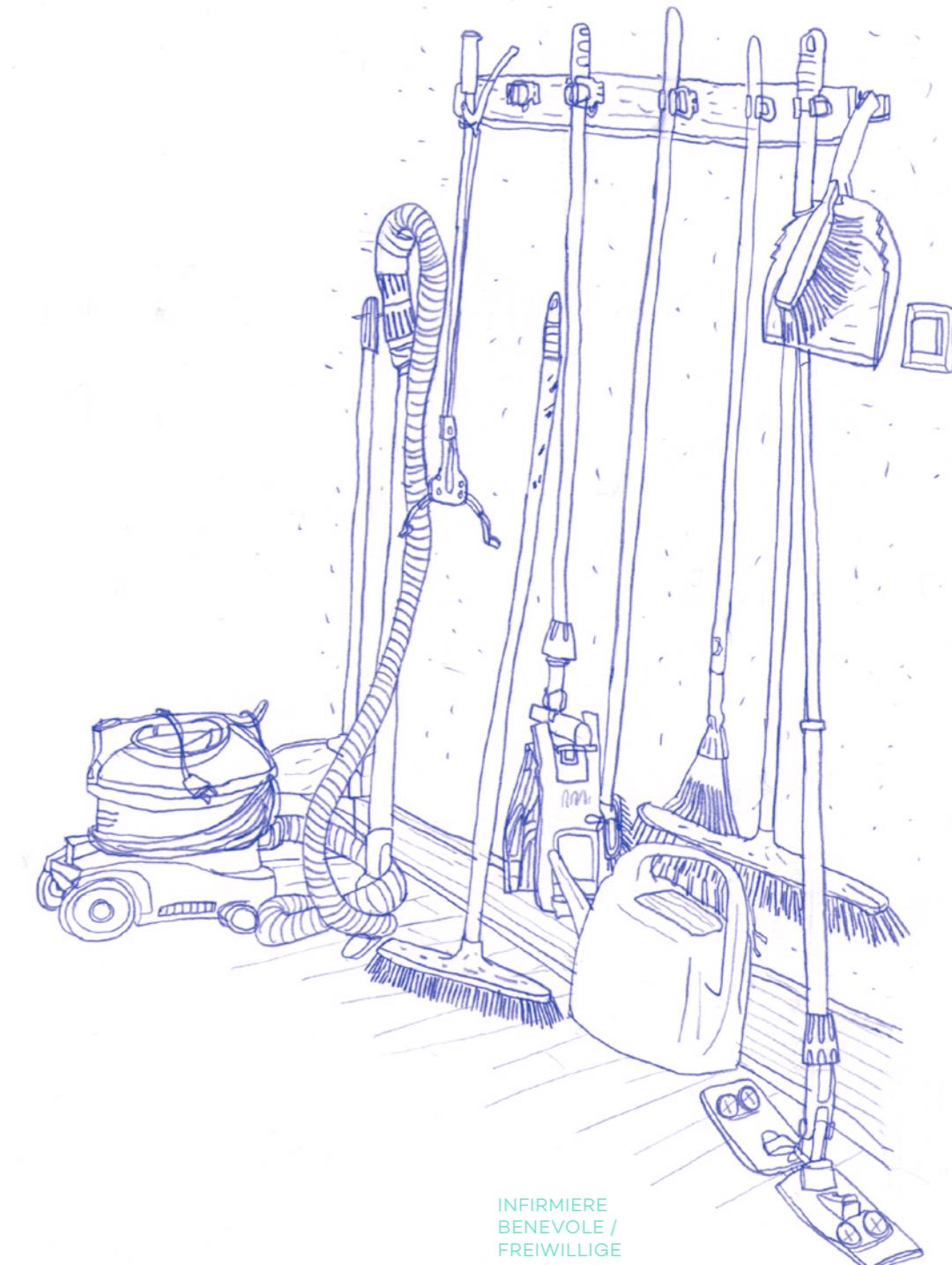
cuisinier chef
Chef-Koch
Bernard Hofer
cuisinier
Koch
Bastien Curty
> 09.2020
Michel Hermann
09.2020 >

achats
Einkäufe
Geneviève Herren

aide de cuisine
Hilfsköche
Alizadeh Abbas

INFIRMIERE BENEVOLE / FREIWILLIGE KRANKEN-SCHWESTER

Anne-Louise
Henchoz



Das gleiche Dispositiv ermöglichte die Durchführung von Solidaritätsmahlzeiten zwischen Weihnachten und Neujahr. Außerdem wurde angesichts der drastischen Reduzierung der Aufnahmekapazität (von 60 Sitzplätzen pro Mahlzeit in normalen Zeiten auf 20 Plätze in Covid-Zeiten) ein Zelt im Garten errichtet, das als Empfangs- und Warteraum diente.

Die Koordination des vom kantonalen Sozialamt eingerichteten sozialen

Notfallsystems hat es ermöglicht, einen Gesamtüberblick über die Leistungen des Netzwerks zu haben und damit die Benutzer in angemessener Weise zu orientieren. Banc Public hat sich auch gelegentlich an der Abgabe von Lebensmitteln und Gutscheinen beteiligt und Menschen in Schwierigkeiten an die entsprechenden Dienste verwiesen.

Angesichts der Zunahme der Angebote an kostenlosen Mahlzeiten

hat Banc Public einen starken Einnahmeverlust erlitten. Darüber hinaus erforderte die Umsetzung der Gesundheitsmassnahmen zusätzliche personelle Ressourcen. Dank der ausserordentlichen Unterstützung durch die Stiftung DSR, die Stadt Freiburg und den Kanton Freiburg konnten die Konten jedoch mit einem aus geglichenen Ergebnis abgeschlossen werden.

Unser aufrichtiger Dank gilt allen, die uns

in diesem schwierigen Jahr geholfen haben und es uns ermöglicht haben, weiterhin bedürftige Menschen zu empfangen und zu unterstützen. Wir sind bereit, dieses Engagement fortzusetzen!

Dominique Jordan Perrin
Präsidentin
Anne-Marie Schmid Kilic
Direktorin

BENEVOLES / FREIWILLIGE HELFER/INNEN

Ana Maria Argiolas
Nada Baichou
Carole Bays
Eric Bise
Véronique Dumas
Annelise Folly
Benedicte Friboulet
Laetitia Gremion
Nebiat Habte
Sr Martine
Razanadrazafy
Sr Scolastique
Razanamanana
Béatrice Risse
Salvatrice Romano
Damien Schedler
Metaj Shpend



Le même dispositif a permis la réalisation des Repas solidaires entre Noël et Nouvel an. Par ailleurs, face à la réduction drastique de la capacité d'accueil (de 60 places assises en période normale à 20 places en période de Covid), une tente a été dressée dans le jardin faisant office de salle de réception et d'attente.

La coordination du dispositif d'urgence sociale mise sur pied par le service d'action sociale cantonal a permis d'avoir une vision d'ensemble des prestations du réseau, et de pouvoir ainsi orienter les usagers de manière adéquate. Banc Public a également participé ponctuellement à la distribution de sacs de nourriture et de bons d'achat et a orienté les personnes en difficulté vers les services compétents.

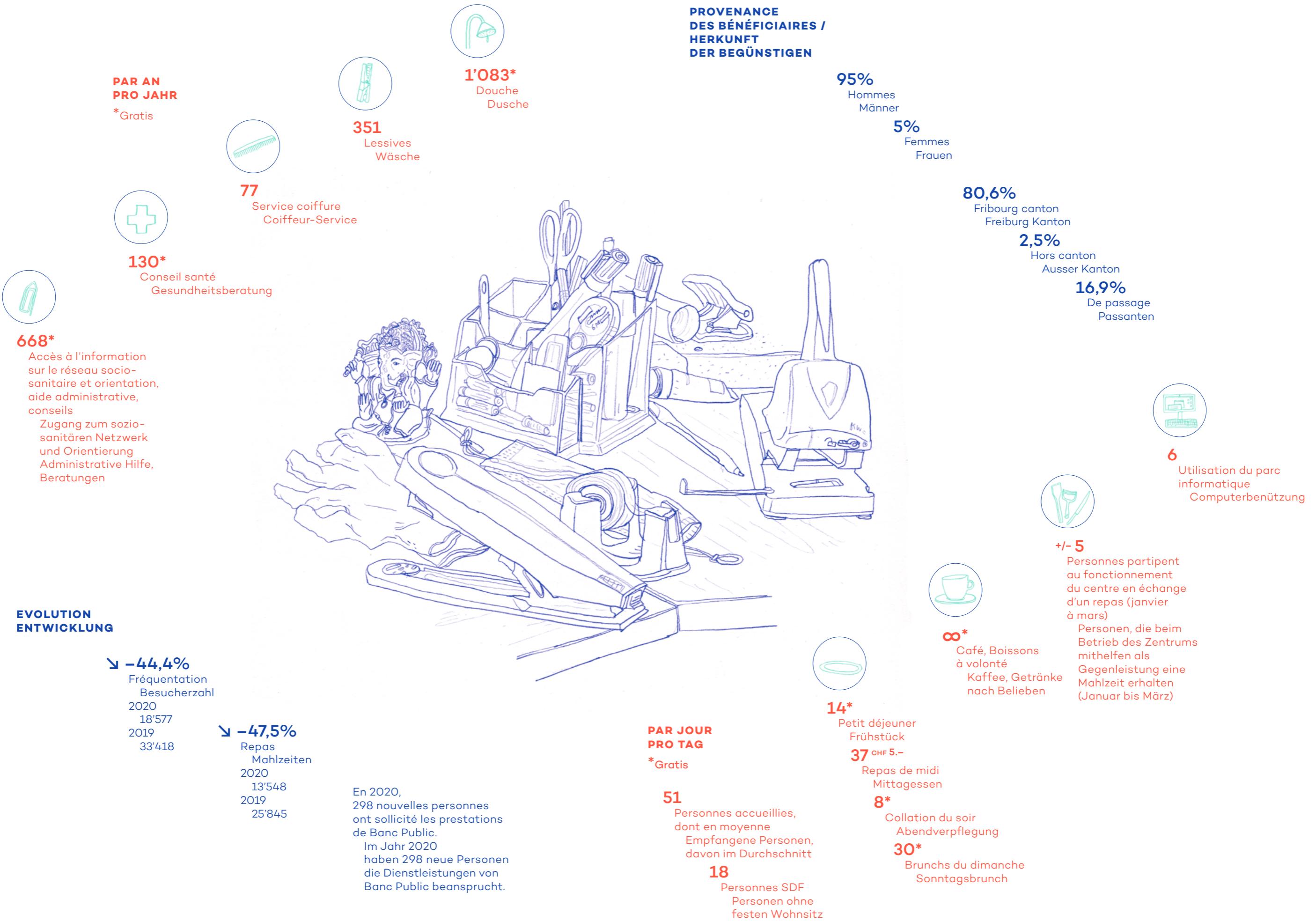
Face à l'augmentation de l'offre de repas gratuits, Banc Public a subi une perte sévère de ses recettes. En outre, l'application des mesures sanitaires a nécessité le recours à des ressources humaines supplémentaires. Cependant, grâce aux soutiens exceptionnels de la fondation DSR, de la ville de Fribourg et du canton, les comptes ont finalement pu être bouclés avec un résultat équilibré.

Nos vifs remerciements vont à toutes celles et ceux qui nous ont aidé durant cette année difficile, et nous ont permis de poursuivre notre accueil et notre soutien aux personnes démunies. Nous sommes prêts à poursuivre cet engagement !

Dominique Jordan Perrin
Présidente
Anne-Marie Schmid Kilic
Directrice

Statistiques

Statistik



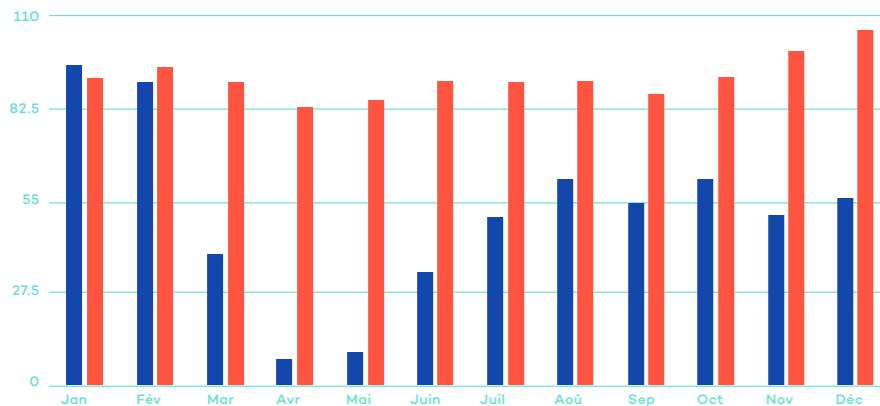
Commentaires

statistiques 2020

Anmerkungen

zur Statistik 2020

TABLEAU COMPARATIF
Moyenne de fréquentation
mensuelle 2019–2020



Fréquentation
■ 2020
■ 2019

Die ständige Anpassung der Aufnahmestruktur an die Gesundheitsmaßnahmen und die damit verbundenen Zugangsbeschränkungen hatten folgende Auswirkungen:

- Der Tagesdurchschnitt der Besucherzahlen ist um 44,4% gesunken (2019: 92 Personen / 2020: 51 Personen) und dieser der Mahlzeiten um 47,5% (2019: 71 Mahlzeiten pro Tag / 2020: 37 Mahlzeiten). Die Anzahl der Neuzugänge ist nach wie vor proportional höher, wenn auch in geringerem Masse (2019: 367 / 2020: 298).

L'adaptation constante du dispositif d'accueil aux mesures sanitaires et les restrictions d'accès engendrées ont eu les impacts suivants :

- la moyenne journalière de la fréquentation a subi une baisse de 44,4% (2019: 92 personnes / 2020: 51 personnes) et celle des repas de 47,5% (2019: 71 repas par jour / 2020: 37 repas). Le nombre de nouvelles personnes reste proportionnellement plus élevé même s'il l'est moins en chiffres (2019: 367 / 2020: 298).
- la participation des bénéficiaires (2019: 6 personnes par jour) a été interrompue dès la mi-mars et organisée différemment dès la mi-juin sous la forme de mini-jobs. Dès lors, la possibilité de manger en échange d'une aide n'a plus pu être mise en œuvre ; ce qui a aussi engendré à une augmentation du nombre de repas offerts. (2019: 36,5% / 2020: 55%).

— l'accès à l'aide administrative a baissé en chiffres mais proportionnellement au nombre de personnes a augmenté (2019: 817 / 2020: 668). Cette prestation a été sollicitée et dispensée sans interruption. L'utilisation du parc informatique est restée identique.

- les prestations d'hygiène ont quant à elles augmenté malgré la baisse de la fréquentation : lessives (2019: 215 / 2020: 351), douches (2019: 775 / 2020: 1083). Ceci s'explique par l'augmentation du nombre de personnes en situation de grande précarité. Le service du coiffeur a quant à lui été interrompu durant 6 mois (2019: 168 / 2020: 77).

Les moyennes annuelles ne rendent compte que très partiellement des fluctuations de la fréquentation liées aux nombreux changements apportés au dispositif d'accueil tout au long de l'année.



— Der Zugang zu administrativer Hilfe ist zahlenmäßig zurückgegangen, hat aber proportional zur Anzahl der Personen zugenommen (2019: 817 / 2020: 668). Diese Dienstleistung wurde ohne Unterbrechung in Anspruch genommen und erbracht. Die Benutzung des Informatik Parks blieb unverändert.

— Die Hygiene-Dienstleistungen sind trotz sinkender Besucherzahlen gestiegen: Wäsche (2019: 215 / 2020: 351), Duschen (2019: 775 / 2020: 1083). Dies ist darauf zurückzuführen, dass immer mehr Menschen in prekären Verhältnissen leben. Die Coiffeur-Dienstleistung wurde während 6 Monaten unterbrochen (2019: 168 / 2020: 77).

Die Jahresschnitte geben nur teilweise Aufschluss über die Schwankungen der Besucherzahlen, die mit den zahlreichen Änderungen der Aufnahmestruktur während des gesamten Jahres im Zusammenhang stehen.



Comptes Jahresrechnung

CHARGES	2019	2020
<u>Charges de prestations</u>	CHF	CHF
Prestations aux bénéficiaires	114'086.35	81'827.60
Total charges de prestations	114'086.35	81'827.60
 <u>Charges de personnel</u>		
Salaires et charges sociales	532'086.10	555'009.45
Dotation provision charges personnel	6'000.00	
Total charges personnel	538'086.10	555'009.45
 <u>Autres charges d'exploitation</u>		
Loyer et charges locatives	59'605.45	58'350.80
Frais administratifs	22'985.39	21'612.75
Total ch. d'exploitation	82'590.84	79'963.55
Charges financières	343.20	289.98
Amortissements	4'643.20	4'837.50
Charges exceptionnelles		225.00
 TOTAL DES CHARGES	739'749.69	722'153.08

PRODUITS	2019	2020
<u>Revenus de prestations et cotisations</u>		
Revenus de prestations	86'427.10	36'147.10
Contributions des membres	7'531.65	9'550.00
Total	93'958.75	45'697.10
 <u>Dons, soutiens financiers</u>		
Loterie romande	420'000.00	420'000.00
Canton	110'000.00	115'997.00
Communes	5'500.00	5'700.00
Ville de Fribourg	10'000.00	22'500.00
Paroisses et Congréations religieuses	25'552.75	32'845.40
Autres dons	56'489.95	44'881.40
Fondation DSR	20'000.00	40'000.00
Total dons et soutiens	647'542.70	681'923.80
Résultat exceptionnel	860.45	
Produits financiers	45.83	6.85
TOTAL DES PRODUITS	742'407.73	727'627.75
 TOTAL DES CHARGES	739'749.69	722'153.08
 TOTAL DES PRODUITS	742'407.73	727'627.75
 RESULTAT DE L'EXERCICE	2'658.04	5'474.67

MEMBRES DU COMITE / VORSTANDSMITGLIEDER

Dominique
Jordan Perrin
Présidente /
Präsidentin

Sœur
Danièle Perrier
Vice-présidente /
Vizepräsidentin

Marc Bugnon

Annamaria
Colombo Wiget

Paul Coudret

Samuel Jordan

Esther Neukomm

Anne-Marie
Schmid Kilic
Directrice / Leiterin
Voix consultative /
Beratende Stimme

COMPTABILITE / BUCHHALTUNG

Revex

ORGANE DE REVISION / REVISIONSSTELLE

Gefid Conseils SA

Bilan Bilanz

	2019	2020
<u>ACTIFS</u>		
<u>Circulants</u>	CHF	CHF
Liquidités	126'105.72	189'460.32
Créances résultant de prestations de services	3'153.00	6'914.05
Actifs de régularisation	14'954.78	14'674.40
Total	144'213.50	211'048.77
 <u>Immobilisés</u>		
Mobilier et appareils	11'700.00	12'400.00
Informatique	4'900.00	3'800.00
Total	16'600.00	16'200.00
 TOTAL DES ACTIFS	160'813.50	227'248.77
 <u>PASSIFS</u>		
<u>Capitaux étrangers à court terme</u>		
Dettes résultant de prestations de services	18'643.65	18'166.60
 <u>Passifs transitoires</u>		
Passifs de régularisation	7'535.40	68'973.05
<u>Provisions à long terme</u>		
Provisions	118'885.05	
Total	145'064.10	87'139.65
 <u>Capitaux propres</u>		
Capital de l'organisation	15'749.40	140'109.12
Total	15'749.40	140'109.12
 TOTAL DES PASSIFS	160'813.50	227'248.77

Merci

à la fondation DSR,
à la Ville de Fribourg
et aux communes
de Marly et
de Villars-sur-Glâne,
aux très nombreux
donateurs
et donatrices,
aux congrégations
et paroisses
du canton,
et particulièrement
à l'Eglise évangélique
réformée du canton
de Fribourg,
à la Croix-Rouge
pour ses dons d'habits,
à la Liberté
pour ses annonces
régulières,
à l'entreprise Fricopy,
Noesberger
et à Savencia.

Merci

à Table Suisse
aux Caddies pour tous
à la paroisse de Môtier-Vully

pour leurs dons en nature
qui nous ont permis
de réduire de
manière importante
nos charges
alimentaires et de
distribuer des sacs
de nourriture.

Merci

à toutes et tous
les bénévoles
pour leur présence
chaleureuse
et leur participation
active
à la bonne marche
du centre
durant une partie
de l'année.
L'ensemble de leur
participation équivaut
pour 2020 à un
total de 846 heures.

Merci
Danke

A toutes et tous
va notre sincère
gratitude !

Ihnen allen
gilt unser
aufrichtiger
Dank!



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG
WWW.FR.CH



LOTERIE
ROMANDE

Merci

die Stiftung DSR,
die Stadt Freiburg und an
die Gemeinden Marly
und Villars-sur-Glâne,
unsere sehr zahlreichen
Spenderinnen
und Spender,
die Kongregationen und
Pfarreien des Kantons,
speziell an die
evangelisch-reformierte
Kirche des Kantons
Freiburg.

Unser Dank geht an

die Stiftung DSR für seine
Kleiderspenden,
die Zeitung La Liberté für
die regelmässig
veröffentlichten
Inserate,
die Unternehmen Fricopy,
Noesberger
und Savencia.

Unser Dank geht an

Schweizer Tafel
Caddies pour tous
die reformierte
Kirchgemeinde
von Môtier-Vully

Unser Dank geht an

für ihre Spenden
von Naturalien,
die es uns ermöglicht
haben,
unsere Ausgaben
für Lebensmittel
erheblich zu senken
und Tüten
mit Lebensmittel
zu verteilen.

Unser Dank geht an

alle freiwilligen Helferinnen
und Helfer
für ihre Anwesenheit
und ihre aktive
Beteiligung
am reibungslosen
Ablauf des Zentrums
während eines Teils
des Jahres.

All diese Einsätze
entsprechen
insgesamt 846
Stunden.

die Pfarrei St-Paul,
die den Saal zur
Verfügung gestellt hat
und den Service
Club Kiwanis,
die dazu beigetragen
haben, dass
wir unsere Aktion
LES REPAS
SOLIDAIRES
durchführen konnten.

**Vous souhaitez soutenir
notre action?**

- Par un don, un legs
ou une donation
- En devenant membre
(cotisation CHF 50.-)
- En vous engageant
comme bénévole

Contactez-nous !**Wünschen sie unsere
Aktion unterstützen?**

- Mit einer Spende,
einem Vermächtnis oder
einer Schenkung
- Indem sie Mitglied werden
(beitrag CHF 50.-)
- Indem sie sich
als freiwilliger Helfer
engagieren

**Nehmen Sie Kontakt
mit uns auf!**

Banc Public
Rte Joseph-Chaley 7
1700 Fribourg

026 481 39 46
direction@banc-public.ch

CCP 17-171607-1
CH74 0900 0000 1717 16071



BANC PUBLIC

Accueil de jour
Tageszentrum

Rte Joseph-Chaley 7
1700 Fribourg

ouvert 7 jours sur 7

avril à octobre
8h30 – 15h00
novembre à mars
8h30 – 17h30

026 481 39 46
direction@banc-public.ch
www.banc-public.ch